

Linux Magazine jest miesięcznikiem specjalistycznym wydawanym na licencji Linux New Media USA, LLC, we współpracy z Computec Media GmbH, Fürth, Niemcy.

Wydawca Wiedza i Praktyka Sp. z o.o.

Redaktor Naczelny: Artur Skura, askura@linux-magazine.pl

Wydawca: Magdalena Kucharska

Kierownik grupy tematycznej: Szymon Danowski

Korespondenci i współpracownicy:

Erik Bärwaldt, Chris Binnie, Zack Brown, Bruce Byfield, Karsten Günther, Marcel Hilzinger, Klaus Knopper, Christoph Langner, Jeff Layton, Martin Loschwitz, Patrick Neef, Dimitri Popov, Thorsten Scherf, Ferdinand Thommes

Skład i przygotowanie do druku: 6AN Studio, Tomasz Jakóbiak

Projekt okładki: Magdalena Huta

Reklama: reklama@linux-magazine.pl

Licencje korporacyjne, rozszerzone i niestandardowe

tel.: +48 22 429 43 05

e-mail: prenumerata@linux-magazine.pl

Zamówienia i obsługa prenumeraty:

tel.: +48 22 518 29 29

faks: +48 22 617 60 10

prenumerata@linux-magazine.pl

Linux Magazine

ul. Łotewska 9a, 03-918 Warszawa

www.linux-magazine.pl,

tel.: +48 22 429 43 05, faks: +48 22 617 60 10

Wydawca dokłada wszelkich starań, aby publikowane w piśmie i na towarzyszących mu nośnikach informacje i oprogramowanie były poprawne i przydatne, jednakże Wydawca nie ponosi odpowiedzialności za efekty wykorzystania ich, w tym nie gwarantuje poprawnego działania programów.

Żaden z materiałów opublikowanych w Linux Magazine Polecia nie może być powielany w jakiegokolwiek formie bez zgody Wydawcy. Właścicielem znaku towarowego Linux jest Linus Torvalds.

ISSN 1732-1263; Nakład 6000 egz.

Nr rejestrowy BDO: 000008579

18 Monitorowanie za pomocą eBPF

Ten wszechstronny komponent jądra służy nie tylko do monitorowania sieci. Pokażemy Ci, jak śledzić operacje wejścia/wyjścia w systemie plików.

22 gocryptfs

Nie polegaj na usługach w chmurze, jeśli chodzi o ochronę swoich danych.

32 Monitorowanie sieci za pomocą ss

Nadzoruj ruchliwą sieć za pomocą tego szybkiego i wydajnego narzędzia z wiersza poleceń.

47 Asystent głosowy bitVox

Poznaj tego niewielkiego asystenta, aby dowiedzieć się więcej o interfejsach głosowych.

59 Potoki i przekierowania

Te klasyczne sztuczki terminalowe pomogą Ci stworzyć niestandardowe rozwiązania w oparciu o proste narzędzia.

62 WTF

Nadzoruj swój system i organizuj swoje życie za pomocą tego poręcznego narzędzia tekstowego.

TEMAT NUMERU

6 Wyłącznik awaryjny AI w Firefoksie

W Firefoksie 148 pojawiła się opcja „Block AI enhancements”. Co właściwie oznacza? Czy rzeczywiście jest „wyłącznikiem awaryjnym” AI? I czy Firefox zasługuje na opinię przeglądarki działającej poza kontrolą korporacji? Uruchomiliśmy Wiresnarkę, aby to sprawdzić.

18 Monitorowanie za pomocą narzędzi eBPF

Tradycyjne monitorowanie wydajności nie wystarcza w dzisiejszych złożonych konfiguracjach. Z pomocą przychodzi rozszerzony filtr pakietów Berkeley wraz z całym zestawem powiązanych narzędzi.

22 Szyfrowanie plików w chmurze za pomocą gocryptfs

Gocryptfs pozwala uniknąć skutków naruszenia zabezpieczeń, szyfrując pliki na dysku twardym przed przesłaniem ich do chmury.

KNOW-HOW

27 Nietypowe pliki binarne

Pokazujemy kilka sposobów uruchamiania w Linuksie aplikacji przeznaczonej dla innej dystrybucji lub architektury albo wymagającej innych bibliotek.

32 Monitorowanie sieci za pomocą ss

Przeglądamy się narzędziu Socket Statistics (ss) i pokazujemy, dlaczego lepiej niż netstat nadaje się do informatyki śledczej, rozwiązywania problemów i innych zadań sieciowych.

41 Programowanie – TUI w Go

Aby pomóc Mike'owi dokończyć oglądanie filmów, interfejs TUI napisany w Go planuje seanse w domowym kinie i zapisuje czas oglądania w różnych serwisach.

RAPORT

13 Distro Zoo – dystrybucje oryginalne i pochodne

W tym miesiącu przyglądamy się dystrybucjom Archcraft 2026.05.12, NetHydra 2026.2, PrismLinux 2026.05.05 i ZenLake OS 26.04.



6

Firefox i funkcja „AI Kill Switch”

Co robi Twoja przeglądarka, gdy nie patrzysz? Pojawienie się długo oczekiwanej funkcji Mozilli „Block AI Enhancements” stanowi okazję do przyjrzenia się pakietom danych i sprawdzenia, co przepływa przez przeglądarkę Firefox.

MAKERSPACE

47 Raspberry Pi uczy się mówić
bitVox, niewielki asystent głosowy zbudowany na Raspberry Pi Model B z 2011 roku, rozdziela sterowanie sprzętem, przetwarzanie mowy, rozpoznawanie zamierów i umiejętności między zwykłe procesy linuxowskie. Każdy element można dzięki temu osobno odczytać, przetestować i zmodyfikować.

53 UEFI na Raspberry Pi
Zwykły komputer PC i Raspberry Pi mają wiele wspólnego, ale komputer jednopłytkowy nie obsługuje natywnie rozruchu UEFI. W niektórych modelach można to zmienić.

LINUXVOICE

59 Przekierowywanie wyjścia i korzystanie z potoków
Łącz proste polecenia w złożone potoki, aby w kilka sekund przetwarzać pliki i automatyzować zadania.

62 Panel terminalowy WTF
Ten prosty panel wyświetla aktualne informacje o wszystkim – od systemu po wyniki meczów piłkarskich.

LINUXVOICE

69 Samouczek – Meld
Meld pozwala przejrzeć porównywać pliki i katalogi, rozwiązywać złożone konflikty scalania trzech wersji oraz kontrolować repozytoria kodu za pomocą atrakcyjnego interfejsu z kolorowymi panelami umieszczonymi obok siebie.

73 Perełki FOSS
W tym miesiącu poznajemy najlepsze wolne i otwarte programy, między innymi znakomity menedżer e-booków, anarchopacyfistycznego klona Dooma i koparkę Monero korzystającą z procesora.